

Customer: : «COPRIM S.r.l.»

Vicenza, Via Retrone. 32,

36077 ALTAVILLA

ITALY

CERTIFICATE OF COMPLIANCE WITH THE ORDER

(PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S OBJEDNÁVKOU)

ČSN EN 1762 - 2003

Product: TM3-D-TANKMEISTER DN 50 PN 25 bar

(Výrobek):

Purchase contract No.: 1

(Číslo objednávky:)

Delivery note No.: 1003016041

(Číslo dodacího listu:)

Article number (Číslo výrobků)	Diameter (Rozměr)	Quantity (Množství)
481055080	50 x 8 mm	200 mtr

We hereby certify that the mentioned product complies with required parameters according to catalogue sheet.

(Potvrzujeme tímto, že uvedený výrobek odpovídá požadovaným parametrům dle katalogového listu)

Odry 06/05/13

semperflex 
OPTIMIT
Semperflex Optimit, s.r.o.
742 35 ODRY, Vítkovská 381/29
IČO: 28425173, DIČ: CZ28425173
Účel: řízení jakosti



СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

№ РОСС АТ.АЯ80.Н05547

Срок действия с 01.10.2012

по 30.09.2015

№ 0639958

ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ
ООО «СЕРТИФИКАЦИОННЫЙ ЦЕНТР ИСЦ ГОСТ»

Petržilkova 29/2514 158 00 Praha 5 Чешская Республика
Аттестат аккредитации - РОСС CZ.0001.11АЯ80
тел.: + 420/251613597, факс: + 420/251612654, e-mail: gost@gost.cz, http://www.gost.cz/

ПРОДУКЦИЯ

Рукава резиновые напорные с текстильным каркасом, рукава резиновые напорные с нитяным усилением, неармированные для подачи под давлением бензинов, керосинов, минеральных масел на нефтяной основе в соответствии с приложением серийный выпуск

код ОК 005 (ОКП):
25 5300

СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ НОРМАТИВНЫХ ДОКУМЕНТОВ

ГОСТ 18698-79; ГОСТ 10362-76

код ТН ВЭД России:
4009 31 000 0

ИЗГОТОВИТЕЛЬ

фирма SEMPERIT AG HOLDING
Modcenterstraße 22, A-1031 Wien Австрия; тел. + 43/2630 310325, факс: + 43/2610 310201 www.semperit.at

СЕРТИФИКАТ ВЫДАН

фирме SEMPERIT AG HOLDING
Modcenterstraße 22, A-1031 Wien Австрия; тел. + 43/2630 310325, факс: + 43/2610 310201 www.semperit.at

НА ОСНОВАНИИ

Сводного протокола сертификационных испытаний № 12-77-65 от 24.09.2012 г., выданного испытательной лабораторией «ТЕСТ-СДМ»; Аккредитация: РОСС RU.0001.21АЯ73.
Москва, Волоколамское ш. 73
Акта проверки состояния производства и стабильности качества серийно выпускаемой продукции № 16/С/2012 от 24.09.2012 г., выданного О.С. «ИСЦ ГОСТ»; Аккредитация: РОСС CZ.0001.11АЯ80
Petržilkova 29/2514 158 00 Praha 5 Чешская Республика

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Схема сертификации 1а. Сертификат ISO 9001:2008 № 12 100 17906 TMS, выданный органом по сертификации систем качества TÜV-SÜD.



Руководитель органа

Эксперт

подпись

подпись

Л.С.Штаelman

инициалы, фамилия

А.Орлов

инициалы, фамилия

Сертификат не применяется при обязательной сертификации

СИСТЕМА СЕРТИФИКАЦИИ ГОСТ Р
ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ РЕГУЛИРОВАНИЮ И МЕТРОЛОГИИ

№ **0392963**

ПРИЛОЖЕНИЕ

К сертификату соответствия № РОСС АТ.АЯ80.Н05547

**Перечень конкретной продукции, на которую распространяется
действие сертификата соответствия**

код ОК 005 (ОКП)	Наименование и обозначение продукции, ее изготовитель	Обозначение документации, по которой выпускается продукция
код ТН ВЭД России		

25 5300
4009 31 000 0

Рукава резиновые напорные с текстильным каркасом неармированные класс «Б»
типоразмерный ряд Ду 4 – Ду 203 изготовителя SEMPERIT AG HOLDING

Тип рукавов: TM2, TM3, TM 3-D, GAS 1, TM 3 – D gew
TSF, TMH TANKMASTER
TAP, TAPC
TML, OS 3, OS 4
TU 40, FUB, FUB 386, FUHT,
FMO, TU10, TU10 E/LINE, TU 20, TU 25, TU20 E/LINE, TU25G
TEU, TEU /1360, TEU 7840, TOF 319
BGO, BGE
TEF, TEF 1360
TTR

Действие настоящего сертификата распространяется на заводы изготовители компании
SEMPERIT AG HOLDING:

- 1/ SEMPERIT Division Schlauche und Elastomerplatten,
Triester Bundesstrasse 26, A-2632 Wimpassing Австрия
- 2/ Semperflex Roiter S.r.l.
Via A. Grandi 5, 45100 Rovigo, Италия
- 3/ Semperflex Optimit, s.r.o.
Vitkovská 391, 742 35 Odry, Чешская Республика

Область применения рукавов в соответствии с каталогом фирмы SEMPERIT AG HOLDING



Руководитель органа

Эксперт

подпись

подпись

Л.С.Штальман

инициалы, фамилия

А.Орлов

инициалы, фамилия



ДЕРЖАВНИЙ КОМПІТЕТ УКРАЇНИ З ПИТАНЬ ТЕХНІЧНОГО РЕГУЛЮВАННЯ
ТА СПОЖИВЧОЇ ПОЛІТИКИ
ДЕРЖАВНА СИСТЕМА СЕРТИФІКАЦІЇ УкрСЕПРО

Серія ВВ

СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ

Зареєстровано в Реєстрі за № **UA1.165.0134389-12**

Зареєстровано в Реєстрі

Термін дії з **16 серпня 2012** до **15 серпня 2013**

Срок дієвості

Продукція
Продукція

Рукави гумові низького тиску промислові (армовані та неармовані, з фітінгами та без фітінгів) виробництва 'SEMPERIT AG Holding'

4009

код УКТ ЗЕД, ТН ЗЕД

код ДКПТ, ДКП

Відповідає вимогам

Соответствует требованиям

ГОСТ 12.2.063-81, ГОСТ 5398-76, ГОСТ 9356-75, ГОСТ 6286-73, ГОСТ 10362-76, ГОСТ 18698-79, ГОСТ 19034-82, ГОСТ 25736-83, ГОСТ 26089-84

Виробник продукції
Изготовитель продукции

'SEMPERIT AG Holding', Modecenterstrasse 22, A-1031 Wien, Austria, Австрія; адреса виробничих потужностей: 'Semperflex Optimit s.r.o.', Vitkovska 391/29, 742 35, Odry, Czech Republic, Чеська Республіка

'SEMPERIT AG Holding', Modecenterstrasse 22, A-1031 Wien, Austria, Австрія

Сертифікат видано

Сертификат выдан

рукави гумові низького тиску промислові (армовані та неармовані, з фітінгами та без фітінгів) виробництва 'SEMPERIT AG Holding', що випускаються серійно та ввозяться в Україну з 16.08.2012 р. до 15.08.2013 р., з урахуванням гарантійного терміну зберігання. Технічний нагляд за сертифікованою продукцією - один раз на рік, згідно з програмою технічного нагляду

Додаткова інформація

Дополнительная информация

Сертифікат видано органом з сертифікації

Сертификат выдан органом по сертификации

**ТОВ 'Конструкторський сертифікаційний центр арматуробудування', м. Київ, бул. Лесі Українки, 5А
свідцтво про призн./уповноваження №UA.P.165,
UA.PN.165 від 06.09.2011р., тел./факс 454-07-38**

На підставі

На основании

протоколу сертифікаційних випробувань № 821/97-2012 від 21.06.2012 р., виданого ТОВ 'Випробувальний центр 'АрмТЕСТ' (03069, м. Київ, вул. Кіровоградська, 38/58, атестат акредитації №UA 6.001.T.689 чинний до 25.12.2012 р.), висновку ОС ТОВ 'КСЦА' №BC.165/ 12-086 від 25.07.2012 р.

Керівник органу з сертифікації

Руководитель органа по сертификации



підпис

В.А. Галенко

ініціали, прізвище



Справність сертифіката відповідності можна перевірити в Реєстрі системи УкрСЕПРО за тел. (044) 537-35-76

№ 827820



Management Service

CERTIFIKÁT

Certifikační místo
TÜV SÜD Management Service GmbH
 potvrzuje, že společnost

Semperflex Optimit s.r.o.
 Vitkovská ul. 391/29
 CZ-742 35 Odry

zavedla a používá
 systém managementu jakosti v oboru

Vývoj, výroba a prodej
hadic a trubek z pryže a plastů včetně
vysokotlakých armovaných hadic a koncovek

Podle auditu, zpráva č. **70036964**
 bylo prokázáno splnění
 požadavků normy

ISO 9001: 2000

Tento certifikát platí ve spojení
 s hlavním certifikátem do **2011-11-03**

Registrační číslo certifikátu **12 100 17906/11 TMS**



M. Nogel

Mnichov, 2008-11-18



QMS-TGA-ZM-07-92



Management Service

CERTIFICATE

The Certification Body
of TÜV SÜD Management Service GmbH
certifies that

Semperit Technische Produkte GmbH
- Wimpassing
Triester Bundesstraße 26
A-2632 Wimpassing

has established and applies
a Quality Management System for

**Development, production and marketing
of compounds and products
for the divisions Semperflex, Semperform and Sempermed**

An audit was performed, Report No. **70036964**

Proof has been furnished that the requirements
according to

ISO 9001: 2000

are fulfilled. The certificate is valid in conjunction
with the main-certificate until **2011-11-03**

Certificate Registration No. **12 100 17906/05 TMS**



M. Norgel

Munich, 2008-11-18



QMS-TGA-ZM-07-92



Management Service

CERTIFIKÁT

Certifikační místo
TÜV SÜD Management Service GmbH
potvrzuje, že společnost

Semperflex A.H. s.r.o.
Semperflex Optimit s.r.o.
Vitkovská ul. 391/29
CZ-742 35 Odry

zavedla a používá
systém managementu jakosti v oboru

**Vývoj, výroba a prodej pryžových směsí a hadic včetně
armovaných hadicových sestav a koncovek.**

Na základě vykonaného auditu, zpráva č. **70036964**
bylo prokázáno splnění
požadavků normy

ISO 9001:2008

Tento certifikát platí ve spojení
s hlavním certifikátem do **2014-10-24**

Registrační číslo certifikátu **12 100 17906/11 TMS**

Mnichov, 2011-11-02

Strana 1 ze 1



QMS-TGA-ZM-07-92



Management Service

CERTIFICATE

The Certification Body
of TÜV SÜD Management Service GmbH
certifies that

Semperit AG Holding
Modecenterstraße 22
A-1031 Wien

at the companies see enclosure

has established and applies
a Quality Management System.

An audit was performed, Report No. **70036964**

Proof has been furnished that the requirements
according to

ISO 9001: 2000

are fulfilled. The certificate is valid until **2011-11-03**

Certificate Registration No. **12 100 17906 TMS**



M. Nögel

Munich, 2008-11-18



QMS-TGA-ZM-07-92



Enclosure of Certificate No.:
12 100 17906 TMS

The scope of application for

Semperit AG Holding
Modecenterstraße 22
A-1031 Wien

comprises all listed companies

Company	Scope of application
Semperit Gummiwerk Deggendorf GmbH Land-Au 30 D-94469 Deggendorf	Development, production and marketing of sealing systems for window- and facade constructions
Semperform Pacific Corporation Ltd. 10 Soi 10 Phetkasem Road Hatyai Songkhla 90110, Thailand	Production and marketing of plastic and rubber moulded parts; development at location Wimpassing
Semperit Technische Produkte GmbH - Wimpassing Triester Bundesstraße 26 A-2632 Wimpassing	Development, production and marketing of compounds and products for the divisions Semperflex, Semperform and Sempermed
Shanghai Semperit Rubber & Plastic Products Co. Ltd. 1155 Canggong Rd, Shanghai Chemical Industrial Park, Fengxian Sub-zone Shanghai, P.R. China Post Code 201417	Production and marketing of handrails for escalators and moving walkways; development at location Wimpassing
Semperit Industrial Products, Inc. 17-01 Pollitt Drive Fair Lawn, New Jersey 07410-2814, USA	Manufacturing of escalator handrails and distribution for industrial rubber products; development at location Wimpassing
Semperflex Rivalit GmbH Steinhardtter Straße 32 A D-55596 Waldböckelheim	Development and production of hoses made of rubber / metal composite material



M. Wogel

Munich, 2008-11-18

Page 2 of 3



QMS-TGA-ZM-07-92



Management Service

Enclosure of Certificate No.:
12 100 17906 TMS

The scope of application for

Semperit AG Holding
Modecenterstraße 22
A-1031 Wien

comprises all listed companies

Company	Scope of application
Semperflex Asia Corporation Ltd. 10 Soi 10, Phetkasem Road Hatyai Songkhla 90110, Thailand	Production and marketing of hydraulic hoses; development at location Wimpasing
Semperflex Optimit s.r.o. Vitkovská ul. 391/29 CZ-742 35 Odry	Development, production and marketing of hoses and pipes from rubber and plastic as well as high pressure hose assemblies and fittings
Sempertrans Bełchatów S.A. PL-97-427 Rogowiec ul. Transportowa 5	Development, production and marketing of conveyor belts, rubber sheetings and rubber compounds
Sempertrans France Belting Technology S.A. 10, Rue des Charretiers F-95104 Argenteuil Cedex	Development, production and marketing of conveyor belts
Sempertrans Maintenance France Nord Z.I.(8) rue de Stalingrad, BP 26, F-62232 Annezin Route de l'Ecluse de Mardyck, F-59760 Grande Synthe	Marketing, installation and maintenance of conveyor belts; development at location Argenteuil
Semperflex Roiter S.R.L. Via Achille Grandi 5 I-45100 Rovigo	Development, production and marketing of hoses made of rubber / metal composite material



M. Wogel

Munich, 2008-11-18

Page 3 of 3



QMS-TGA-ZM-07-92



СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

№ РОСС АТ.АЯ80.Н05547

Срок действия с 01.10.2012

по 30.09.2015

№ 0639958

ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ
ООО «СЕРТИФИКАЦИОННЫЙ ЦЕНТР ИСЦ ГОСТ»

Petržilkova 29/2514 158 00 Praha 5 Чешская Республика
Аттестат аккредитации - РОСС CZ.0001.11АЯ80
тел.: + 420/251613597, факс: + 420/251612654, e-mail: gost@gost.cz, http://www.gost.cz/

ПРОДУКЦИЯ

Рукава резиновые напорные с текстильным каркасом, рукава резиновые напорные с нитяным усилением, неармированные для подачи под давлением бензинов, керосинов, минеральных масел на нефтяной основе в соответствии с приложением серийный выпуск

код ОК 005 (ОКП):
25 5300

СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ НОРМАТИВНЫХ ДОКУМЕНТОВ

ГОСТ 18698-79; ГОСТ 10362-76

код ТН ВЭД России:
4009 31 000 0

ИЗГОТОВИТЕЛЬ

фирма SEMPERIT AG HOLDING
Modcenterstraße 22, A-1031 Wien Австрия; тел. + 43/2630 310325, факс: + 43/2610 310201 www.semperit.at

СЕРТИФИКАТ ВЫДАН

фирме SEMPERIT AG HOLDING
Modcenterstraße 22, A-1031 Wien Австрия; тел. + 43/2630 310325, факс: + 43/2610 310201 www.semperit.at

НА ОСНОВАНИИ

Сводного протокола сертификационных испытаний № 12-77-65 от 24.09.2012 г., выданного испытательной лабораторией «ТЕСТ-СДМ»; Аккредитация: РОСС RU.0001.21АЯ73.
Москва, Волоколамское ш. 73
Акта проверки состояния производства и стабильности качества серийно выпускаемой продукции № 16/С/2012 от 24.09.2012 г., выданного О.С. «ИСЦ ГОСТ»; Аккредитация: РОСС CZ.0001.11АЯ80
Petržilkova 29/2514 158 00 Praha 5 Чешская Республика

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Схема сертификации 1а. Сертификат ISO 9001:2008 № 12 100 17906 TMS, выданный органом по сертификации систем качества TÜV-SÜD.



Руководитель органа

Эксперт

подпись

подпись

Л.С.Штальман

инициалы, фамилия

А.Орлов

инициалы, фамилия

Сертификат не применяется при обязательной сертификации

СИСТЕМА СЕРТИФИКАЦИИ ГОСТ Р
ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ РЕГУЛИРОВАНИЮ И МЕТРОЛОГИИ

№ **0392963**

ПРИЛОЖЕНИЕ

К сертификату соответствия № РОСС АТ.АЯ80.Н05547

**Перечень конкретной продукции, на которую распространяется
действие сертификата соответствия**

код ОК 005 (ОКП)	Наименование и обозначение продукции, ее изготовитель	Обозначение документации, по которой выпускается продукция
код ТН ВЭД России		

25 5300
4009 31 000 0

Рукава резиновые напорные с текстильным каркасом неармированные класс «Б»
типоразмерный ряд Ду 4 – Ду 203 изготовителя SEMPERIT AG HOLDING

Тип рукавов: TM2, TM3, TM 3-D, GAS 1, TM 3 – D gew
TSF, TMH TANKMASTER
TAP, TAPC
TML, OS 3, OS 4
TU 40, FUB, FUB 386, FUHT,
FMO, TU10, TU10 E/LINE, TU 20, TU 25, TU20 E/LINE, TU25G
TEU, TEU /1360, TEU 7840, TOF 319
BGO, BGE
TEF, TEF 1360
TTR

Действие настоящего сертификата распространяется на заводы изготовители компании
SEMPERIT AG HOLDING:

- 1/ SEMPERIT Division Schlauche und Elastomerplatten,
Triester Bundesstrasse 26, A-2632 Wimpassing Австрия
- 2/ Semperflex Roiter S.r.l.
Via A. Grandi 5, 45100 Rovigo, Италия
- 3/ Semperflex Optimit, s.r.o.
Vitkovská 391, 742 35 Odry, Чешская Республика

Область применения рукавов в соответствии с каталогом фирмы SEMPERIT AG HOLDING



Руководитель органа

Эксперт

подпись

подпись

Л.С.Штальян

инициалы, фамилия

А.Орлов

инициалы, фамилия



ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ СЕРТИФИКАЦИОННЫЙ ЦЕНТР
взрывозащитного и рудничного электрооборудования
ГИСЦ ВЭ

✉ 340052 Украина, Донецк
ул.50-й Гвардейской дивизии,17
(38)0622 94-12-43, 94-62-27
(38)0622 94-12-43, 94-62-27
115535 КЕРН
rog@iscve.donetsk.ua

ДЕРЖАВНИЙ
ВНПРОБУВАЛЬНИЙ СЕРТИФІКАЦІЙНИЙ ЦЕНТР
вибухозахищного та рудничного електрообладнання
ДВСЦ ВЕ

✉ 340052 Україна, Донецьк
вул.50-ї Гвардійської дивізії,17
(38)0622 94-12-43, 94-62-27
(38)0622 94-12-43, 94-62-27
115535 КЕРН
rog@iscve.donetsk.ua

На Ваш № 126/99 от 26.05.99г.
№ 19-2/819 от 09.06.99г.

Исполнительному директору
ЗАО "ОЗГАЗ"
Скрипину В.Л.

Украина, 310023, г. Харьков
ул. Сумская, 132

Проведенные ИСЦ ВЭ испытания представленных образцов рукава чешского производства 16PN21/311-94LPG показали, что электрическое сопротивление внутреннего поверхностного слоя его не превышает 10⁶ Ом.

В соответствии с ГОСТ 22782.0 этот рукав может быть использован в качестве антистатического заправочного шланга для заправки автомобилей сжиженным газом без наружной антистатической обвивки проводом или тросиком. При этом заправочный шланг должен подсоединяться к металлическому пистолету и корпусу колонки таким образом, чтобы обеспечивался надежный электрический контакт между внутренним слоем и соответственно корпусом колонки и металлическим пистолетом.

С уважением
Руководитель ИСЦ ВЭ

А.Е.Погорельский



**ДЕРЖАВНИЙ КОМІТЕТ УКРАЇНИ
З ПИТАНЬ ТЕХНІЧНОГО РЕГУЛЮВАННЯ ТА СПОЖИВЧОЇ ПОЛІТИКИ
/ДЕРЖСПОЖИВСТАНДАРТ УКРАЇНИ/
ДЕРЖАВНЕ ПІДПРИЄМСТВО
"ХАРКІВСЬКИЙ РЕГІОНАЛЬНИЙ НАУКОВО-ВИРОБНИЧИЙ ЦЕНТР
СТАНДАРТИЗАЦІЇ, МЕТРОЛОГІЇ ТА СЕРТИФІКАЦІЇ"
/ДП "Харківстандартметрологія"/**

61002, м. Харків, вул. Мироносицька, 36

тел. / 057/ 700-40-75, /0572/ 54-97-92, факс /057/ 700-97-92 E-mail: contact@mtl.kharkov.ua
П/р 26000805525650 в ХОФ АКБ "Укросоцбанк" м. Харкова, МФО 351016, код ЄДРПОУ 04725906

06.02.08 г. № 12/172

На № 01/02 от 05.02.2008 г.

ДИРЕКТОРУ

ЧП «НИКИФОРОВ»

Никифорову Ю. В.

г. Харьков, ул. Примакова, 46

[О сертификации продукции]

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

о необходимости проведения работ по обязательной сертификации в Системе УкрСЕПРО продукции, выпускаемой ЧП «НИКИФОРОВ»:

1. Основание для проведения экспертизы – заявка ЧП «НИКИФОРОВ» от 05.02.2008 г. № 01/02.

Примечание: отбор и идентификация продукции Органом по сертификации не проводилась.

2. Заключение: В соответствии с утвержденным "Перечнем продукции, подлежащей обязательной сертификации в Украине" (Приказ Государственного комитета Украины по вопросам технического регулирования и потребительской политики от 01.02.2005 г. № 28 с изменениями и дополнениями, зарегистрированный в Министерстве юстиции Украины 04.05.2005г. № 466/10746)

Продукция, выпускаемая Вашим предприятием:

- краны шаровые водопроводные, код ДКПП 29.13.13
- задвижки, фланцы пароводопроводные, код ДКПП
- гибкая армированная подводка воды, код ДКПП 25.13.30
- гофрированные шланги для стиральных машин и унитазов, код ДКПП 25.13.30
- фильтры грубой очистки воды, код ДКПП 29.24.12
- газовые фильтры, код ДКПП 29.23.14
- латунные фитинги для водопровода, код ДКПП 28.75.27.590
- металлопластиковые трубы, код ДКПП 25.21.21
- строительный инвентарь, код ДКПП 28.62.30
- шланги соединительные для бытовых газовых приборов, код ДКПП 25.13.300.700
- гвозди строительные, код ДКПП 28.73.14
- тефлоновая уплотнительная лента
- клапаны обратного хода воды, код ДКПП 29.13.13.800
- садовый инвентарь, код ДКПП 28.62.10
- хозяйственный инвентарь, код ДКПП 28.75.12
- петли дверные, код ДКПП 28.63.14

не включена в указанный «Перечень» и не подлежит сертификации в Украине по состоянию на 06.02.2008 года.
Руководитель
Органа по сертификации

М.М.Будённый

